

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation
Voiture de livraison	B E D F O R D	C F De Luxe / Model 97770 fourgon	CH 3080 37

Constructeur	VAUXHALL MOTORS LIMITED, Luton (GB)
Identification	"Bedford" à l'avant et à l'arrière du véhicule. "De Luxe" de chaque côté devant les portes. "97770.. .. ." devant No du châssis. "Bedford" + "CF 97770" + "CH 3080 37" sur plaquette du constructeur.
Plaquette constr.	à gauche dans montant arrière de la porte
No du châssis	à droite, en haut dans la gouttière du capot (importateur) ou à droite, à l'AV latér. sur longeron derr. roue AV
Ident. du moteur	"23 L" à l'arrière en haut sur bloc devant carter d'embrayage
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2501 Bienne
Véhicule homologué	97770DY 6065Q2      Signes fixes dans code du type 'CF 97770' + 97770..

<b>CHASSIS</b>	
Nombre d'essieux	2      Nombre de roues 6
Direction	mécanique
Transmission	mécanique ou automatique
Nombre de vitesses	4 ou 5 ou 3      Entraînement AR
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, expansion interne, avec assistance par dépression sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par différ. de pression, lampe-tém. comb. av. fr. à main

<b>MOTEUR</b>			
Marque	VAUXHALL	Type	23L
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	B	Position	avant
Refroidiss.	eau	Nombre cylindr.	4
Alésage	97,54	Course	76,20
Cylindrée	2278	CV-impôt	11,60
Puissance en CV	80,5 DIN	à t/min	4400
Bruit	78 dB/A	à t/min	4400
Silencieux	1/ 400x210x105 + 1/ 255x95		
Mesure des gaz	< 1,0 % CO (700 t/min + ECE 15 *)		
Déparasitage	CCB, annexe B chiffre 4 "D" + ECE 10 *)		

<b>CARROSSERIE</b>			
fourgon (sur demande avec toit surélevé)			
Nombre de portes	3 + 1 AR	Indic. vit.	km/h
Ceintures sécurité	-	Rétroviseur	intér., poche, 3rte
Cale	-	Attelage	-
Antivol	verrou de direction		

<b>POIDS</b>			
	avant	arrière	total
Poids à vide	820	720	1540
Charge utile	485	1475	1960
Poids total	1305	2195	3500
Garantie fabr.	-	-	3500
Dimens. pneus	7.00-14 G	7.00-14 G	(Variantes
Ply / atü	6 / 3,25	6 / 2,75	vair
Charge	1340	2330	remarques)
pour V max	120	120	

<b>DIMENSIONS</b>		int.	ext.		
Longueur		2850	4800	Empattements	3200 /
Largeur		1600	2070		/
Hauteur		1500	2120 +)	Voie	av 1651 ar 1646
Porte à faux	lat.			Voies	av - ar -
	av		600		
	ar	830	1000	Braquage	g 11,8 d 11,7
Distance volant - vers l'avant du véhicule					
+) Hauteur avec toit surélevé = 2520 mm					

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	4735
Poids remorquable testé	1235
Vitesse maximale selon le constructeur	117 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

EQUIPEMENT	
Feux de route	CR (E)
Feux route compl.	
Feux de croisement	CR (E)
Feux de position	A (E) dans CR
Feux de brouillard	
Feux stop	R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) 1 ar 2a (E)
Catadioptrés	av 1 1 ar I (E)
Feux de gabarit	av 1 ar
Avert. optique	sur CR Eclair. plaque 2/sép. au centre
Essuie-glace	2 balais avec/marrs lave-glace
Avertisseurs	LUCAS 6H 70 221 (90) dB/A
	( ) dB/A
	( ) dB/A

### INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	BEDFORD CF De Luxe		
Homologation			
No	CH	3080 37	
Carrosserie	fourgon		
Places total	3	avant	3
Poids à vide	1540	Carburant	B
Charge utile	1960	CV-impôt	11,60
Poids total	3500	Cylindrée	2273

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

\*) Les plaquettes ECE 10 + ECE 15 se trouvent à gauche entre les charnières de la porte

Remplace FH CH 3080 37 du 11.2.74 No du châssis
--

Lieu et date de l'homologation  
Studen, 4.2./11.2./13.5.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation No
Voiture de livraison	B E D F O R D	C F De Luxe / Model 97770 fourgon	CH 3080 37

Constructeur	VAUXHALL MOTORS LIMITED, Luton (GB)
Identification	"Bedford" à l'avant et à l'arrière sur véhicule. "De Luxe" de chaque côté devant les portes. "97770....." devant No du châssis, "Bedford" + "CF 97770" + "CH 3080 37" sur plaquette du constructeur
Plaquette constr.	à gauche, sur montant arrière de la porte de la cabine
No du châssis	à droite, en haut dans la gouttière du capot-moteur (importateur)
Ident. du moteur	"23 L" à l'arrière en haut sur bloc devant carter d'embrayage
Importateur princ.	GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhäuserstrasse 21, 2501 Pienne
Véhicule homologué	97770DY 608592      Signes fixes dans code du type 'CF 97770' + '97770.....'

<b>CHASSIS</b>	
Nombre d'essieux	2      Nombre de roues 6
Direction	mécanique
Transmission	mécanique ou automatique
Nombre de vitesses	4 ou 5 ou 3      Entraînement AR
Frein de service	hydraulique, 2-circuits, expansion interne, assistance par dépression sur toutes les roues
Frein auxiliaire	mécanique, expansion interne, sur roues AR
Frein d'arrêt	id. frein auxiliaire
Ralentisseur	
Contrôle 2 circ.	par diff. de pression, lampe-tém. comb. av. fr. à main

<b>MOTEUR</b>	
Marque	VAUXHALL      Type 23L
Construction	en ligne      Temps 4
Carburant	B      Position avant
Refroidiss.	W      Nombre cylindr. 4
Alésage	97,54      Course 76,20
Cylindrée	2278      CV-Impôt 11,60
Puissance en CV	80,5 DIN      à t/min 4400
Bruit	78 dB/A à t/min 4400
Silencieux	1/ 400x210x105 + 1/ 255xØ 95
Mesure des gaz	< 1,0 % CO (700 t/min) + ECE 15 *
Déparasitage	OCB, annexe 8 chiffre 4 "D" + ECE 10 *

<b>CARROSSERIE</b>	
	fourgon (s. demande avec toit surélevé)
Nombre de portes	3 + 1 AR      Indic. vit. km/h
Ceintures sécurité	-      Rétroviseur intérieur + G+D
Cale	-      Attelage -
Antivol	verrou de direction

<b>POIDS</b>	
	avant      arrière      total
Poids à vide	820      720      1540
Charge utile	485      1475      1960
Poids total	1305      2195      3500
Garantie fabr.	-      -      3500
Dimens. pneus	7,00-14 C      7,00-14 C      (Variantes
Ply / atü	6 / 3,25      6 / 2,75      voir
Charge pour V max	1340      2330      remarques)
	120      120

Nombre de places t	3      av 3      centre      ar
<b>DIMENSIONS</b>	
	int.      ext.
Longueur	2850      4900      Empattements 3200 /
Largeur	1600      2070      /
Hauteur	1600      2120 +)      Voie av 1651 ar 1646
Porte à faux lat.	
	av      600      Voies av - ar -
	ar      830      1000      Braquage g 11,8 d 11,7
Distance volant - vers l'avant du véhicule	-

Garantie poids remorquable avec frein	
Garantie poids remorquable sans frein	
Garantie poids de l'ensemble	4735
Poids remorquable testé	1235
Vitesse maximale selon le constructeur	117 km/h
Vitesse maximale testée	km/h

+) hauteur avec toit surélevé 2520 mm

EQUIPEMENT

Feux de route	CR (E)	
Feux route compl.	-	
Feux de croisement	CR (E)	
Feux de position	A (E) dans CR	
Feux de brouillard	-	Feux rouges R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E) Feu de recul	
Clignoteurs	av 1 (E)	1 ar 2a (E)
Catadioptrés	av	1 ar 1 (E)
Feux de gabarit	av	1 ar
Avert. optique	sur CR Eclair. plaque 2/sép. au centre	
Essuis-glace	2 balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	LUCAS GH 70 221 (90) dB/A	
		( ) dB/A
		( ) dB/A

INDICATIONS pour le PERMIS DE CIRCULATION

Genre du véhicule	Voiture de livraison		
Marque et type	BEDFORD CP De Luxe		
Homologation			
No	CH	3060	37
Carrosserie	fourgon		
Places total	3	avant	3
Poids à vide	1540	Carburant	B
Charge utile	1960	CV-impôt	11,60
Poids total	3500	Cylindrée	2278

REMARQUES, MODIFICATIONS, CONDITIONS et INSCRIPTION dans le PERMIS DE CIRCULATION, page 4:

\* ) Emplacement des plaquettes ECE 10 et ECE 15 = à gauche, entre les charnières de la porte.

Lieu et date de l'homologation  
Studen, 4.2.74 / 11.2.74

HOMOLOGATION FEDERALE DES TYPES DE VEHICULES

Voiture de  
livraison

B E D F O R D

CF De Luxe/mod.97770  
fourgon

CH 3080 37

F I C H E C O M P L E M E N T A I R E I

Complément du 10.11.75 - lin

A partir du No de châssis 97770 F.600001 : (F = année de construction 1976)

Mesure des gaz : satisfait aux exigences selon ECE-15, modification 01 (1.10.75)

Complément du 8.7.77. - PR

Variante de pneus : 185 R 14 C, 6PR, AV= 1340 kg (3,0) / AR= 2680 kg (3,0), V-max. 120 km/h

Complément du 18.05.78 à Frutigen - Vn

Mesures du bruit selon l'OCE: (valable pour la boîte mécanique à 5 vitesses et pour la  
(boîte automatique)

avec le véhicule en marche : 35,4 km/h, M3, iA 5,87 ou 5,22 = 79,5 dB/A.  
50,0 km/h, A2, iA 5,87 ou 5,22 = 78,0 dB/A

à proximité de l'échappement: 85 dB/A à 3450 t/min.  
85 dB/A à 3450 t/min

./.

Complément du 07.07.80 à Studen - lin

à partir du No du châssis 97 ... K .... ..- (K = millésime 1980)

Puissance du moteur : 58 kW (79 CV-DIN) à 4600 t/min

Mesure du bruit

avec le véhicule en marche : 39,7 km/h, M3, IA 5,125 ou 4,454 = 79,0 dB/A

50 km/h, A2, IA 5,125 ou 4,454 = 77,5 dB/A

à l'arrêt : 72 dB/A à 3450 t/min

Mesure des gaz : ECE-15/03 = teneur en CO = boîte mécanique = 1,06 % à 800 t/min

boîte automatique = 0,96 % à 750 t/min

Charge remorquable garantie : avec boîte mécanique = 1360 kg ) avec pont AR

automatique = 1360 kg )

Charge remorquable testée :

mécanique = 1360 kg )

automatique = 1000 kg )

4,454 : 1

Charge garantie sur le toit : 130 kg.